Leg.º

nº

Sainete

La B = nº 36

La Venganza del Zurdillo

Tea 1-162-6, A

1

1

1823

Appto

Ayuntamiento de Madrid

Canillejas ~~Justo~~ Maso
Zurdillo ~~Cubas~~ Oros
Perdº — ~~Pepe Lopez~~ Albera
Marrajo — ~~[illegible]~~ S. Campos
Pelachon ~~Leon~~ S. ~~[illegible]~~ Andres
El tio Mandinga ~~[illegible]~~ S. Rafael
Cachirache — S. ~~Ugalde~~ Fernandez
La Pelundru ~~[illegible]~~ Maseda
La Zayna — Vixo
Gangosa ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ Cascante ~~Peralta~~
Zurda ~~[illegible]~~ Ramona
Raposa — ~~Cascante~~ Sª ~~Ponda~~ Justa
Uno ~~Barquillo~~ ~~[illegible]~~ Albera
Año a 1809

todos menos el Gracioso ni el tio Mandinga pª la tarde y vengan los otros Sainetes con los Papeles

Este al instante pª q. es el 8º q. ba

Ayuntamiento de Madrid

Mª Año 86 2

Sainete
La Venganza del Zurdillo

Media Calle, y con las primeras voces cae atado de pies y manos el Zurdillo ensangrentado, y roto como Majo del Barquillo. (Recta

D.º Perdul.....„Ya q. su gran desverguenza (Obscuro
ha llevado pan de perro
bolvamos à Lavapies
muy alegres.

Zurd.....„Piedad, cielos.

D.º Perdul....„Este castigo merece
quien socarron, y embustero,
se anda à Caza de gangas
como à Caza de Conejos.

Zurd.....„Oh pesia, pesia à mi Padre,
q. para mirarme en esto (Doblado
me parió! pues mas quisiera
haver nacido Camello.

D.º Pelund.....„No has de salir.

Ayuntamiento de Madrid

Dº Canill.....„ Dejame
que quiero ver que es aquello.
Dº Pelund.....„ Pues Yo contigo saldré,
porque tambien quiero verlo.

Por la izquierda sale la Pelundris con un Candil, y Canillejas con un garrote ambos de majos del Barquillo.

Al sacar luz Claro

Canill.....„ Un bruto:÷
Zurd.....„ No has dicho mal,
q. por serlo, asi me veo.
Canill.....„ Tendido en el suelo esta:
pero distinguir no puedo,
si es tinaja racional
ó si es viviente pellejo.
¿Quien eres?
Zurd.....„ Soy el Demonio.
Canill.....„ Pues Hijo vete al Infierno.
Zurdi.....„ ¡Que no pueda levantarme!
Canill.....„ Es dificil, pues yo creo
desde q. caió el Demonio
q. á levantarse no ha buelto.
Zurd.....„ Valgame Dios!
Pelund.....„ ¿A Dios llama!

Ayuntamiento de Madrid

Demonio es de buen exemplo.
¿Quien eres?
Zurd.---- "Soy el Furor,
la ira, la rabia, el Veneno
del invencible Barquillo;
q. aunque ultrajado me veo,
soy el Valiente Zurdillo,
conocido por mis hechos.
Canill---- "Los valientes, y el buen vino
siempre se acabáron presto
Pelurd---- "¿Zurdillo, tu de esta suerte
tirado por esos suelos,
quando has sido de este barrio
el baladron mas soberbio?
Zurdi---- "Es q. quise á una Muger;
y ella causó mi despeño;
q. los hombres q. os tratáron
luego de costillas dieron.
Canill---- "Quitemosle los cordeles
Zurd---- "Si, porq. son triste aguero
q. dan á entender que otros
me pondrán p.r el pezcuezo.

Ayuntamiento de Madrid

Pelund.....„Refiéronos tu desgracia.
Zurd.....„Es preciso para hacerlo
q. alborotemos el barrio,
y concurran à este puesto
hombres, Mugeres, y Niños,
paraque todos sabiendo
q. à todos toca el agravio
todos se venguen sangrientos.
Canill...„¿A todos toca el agravio?
Zurd....„A todos, si es que tenemos
verguenza.
Canill...„Yo no lo sé;
pero lo preguntarémos.
Pelund...„¿Aqueso dudais, Canalla?
verguenza, y mucha tenemos,
pues q. jamas la gastamos,
porq. no falte à su tiempo.
Canill...„Pues siendo asi, à convocar
à todos, seré el primero,
y el primero q. en defensa
del Barquillo cruel, y fiero,
como si fuera un Herodes,

Ayuntamiento de Madrid

he de tocar á deguello.

Pelund.---„Yo valerosa y altiva,
tomando parte en el cuento,
en Corrales, conventillos,
en Tabernas, y los puestos
convocaré las Matronas,
para mostrar q. el tremendo
Barrio del Barquillo, siempre
sabe bolver por sus fueros.

Zurd.---„Pues llamadlos. ¡Dura Suerte!

Canill.---„No te apures Majadero;
porq. tomar pesadumbres
á ninguno hace provecho.

Pelund.---„Nobles heroicas Matronas,
que en este grande Emisferio,
ya Morcillas rellenando,
ya tarangana friyendo,
abasteceis á Madrid;
suspended p.r un momento
las haciendas en q. esteis,
(sean de honra u de provecho)
y venid á este lugar
á enderezar un entuerto.

Ayuntamiento de Madrid

Noble Gangosa, Gallarda
Tiñosilla, Tunga, estremo
del valor; y en fin todas
las q. habitais en su centro.

Camill. ... Grandes invencibles heroes,
q. en los exercicios diestros
de borrachera, Tapiña,
gateria, y vituperio,
fatigais las faltriquesas,
las Tabernas, y los Tuegos;
venid a escuchar el modo
de vengar nuestro desprecio.
Embidiable pelachori;
Maxaso temido, y fiero;
inimitable Tarcudo;
y demas q. sois modelo
de virtudes venid todos
para q. escucheis mis ecos.

Secund. y Camill. ... ½ No venis?

Salen por los dos lados Maxaso, y los demas q. nombra algun.s Mugeres, hombres y Muchachos, todos pobrem.te vestidos.

Todos ... ½ Como faltar
podrian nuestros alientos?

Ayuntamiento de Madrid

Zunga ---- " Morcilla, aceite, y cazuelas
todo abandonado dexo,
para ver lo q. nos quieres;
porq. en lances como estos
aunq. una pierda su hacienda,
la honra ha de ser primero.

Marra ---- " Aunq. pierda mi Taberna
de tanto honor, y respeto,
donde mil hombres de bien
desuellan lobos tremendos,
mas importa nuestro punto
en casos de tal empeño.

Gangosa ---- " Mis Libianos, y mis bofes,
y todo el caudal q. tengo
(q. no es malo) soy capaz
de derrocharlo, y perderlo.

Todos ---- " Sepamos à que nos llamas.

Zurd. ---- " Escuchadlo sin rodeos:
Ya sabeis soy el Zurdillo
que por mis valientes hechos
é ido à los quatro presillos
solo à visitar sus Templos:
Que las espaldas tambien
me visitó el Regimiento

Ayuntamiento de Madrid

tratandome à la Vaqueta
por ser ligero de dedos:
Que en Madril en un borrico
he dado muchos paseos;
y otras muchas aventuras
q. se dejan al silencio;
y quando libre de todo,
discurrí hallar el sosiego,
ese Demonio de Zaina,
hija de Mandinga el viejo
el Heroe de Lavapies,
(q. hallà en sus años primeros
si no me igualó en virtudes
me excedió en merecimientos)
Esta hembra, hija de aquel Macho,
me fue introduciendo un fuego,
q. no se como se llama,
aunq. sé como lo siento:
Fue el caso q. cierto dia,
vi q. entró en casa de Pedro
el Tabernero, y con ella
Perdulario el Zapatero:
detras de ellos, entre Yo;
piden de beber, bebieron;

Ayuntamiento de Madrid

piden para, piden Sardinas,
y para postre pimientos;
y al pagar el Perdulario
dijo: no tengo dinero:
Laina, deja tu Mantilla
en prendas del gasto hecho:
yo (porq. la Laina ya
Lainam'te me havia muerto)
me llegue, y con Magestad
dije: donde oy Caballeros
como yo, no se consiente
con las Damas tal desprecio;
y echando mano a la bolsa,
paguè dos Reales y medio
q. importò todo: Desde este
lance me fui introduciendo
en el amor de la Laina
con tal fuerza, y tal esmero,
q. ella me quiere a mi mas,
aunq. yo mucho la quiero.
Esta noche me fui á hablarla,
quando avaltado me veo
de mas de treinta personas
entre grandes y pequeños:

Ayuntamiento de Madrid

puseme luego en defensa
con valor, y con arresto,
y fueron tantos los Palos
y patadas q. me dieron
q. en un cuerpo ~~tan ruin~~ como el mio,
Yo no se como cupieron:
Me ataron luego las manos
llenandome de empruperios,
como à todo nuestro Barrio
diciendo, era Sacrilegio
q. nenguno de nosotros
tratase de galanteos
en Lavapies, quando ay tanta
diferencia en los Sugetos:
y à Moquetes, y à empellones,
p.a mas desprecio nuestro,
me trajeron hasta aqui,
donde sin honra me veo,
como p.a restaurarla
no me deis el favor buestro.
Esta es mi fuerte congoja,
este mi duro tormento,
esta mi cruel fatiga
este mi gran sentimiento;

Ayuntamiento de Madrid

A todos toca el agravio,
todos vengarle debemos,
y en Lavapies con su sangre
oy nuestras manos labemos,
para cuia gran empresa
hemos de emplear soberbios
todos los cinco sentidos
aire, agua, tierra, y fuego.

Todos ..... " Muera Lavapies.
Zurd ..... " No puede
Lavapies morir jumentos.
Todos ..... " Mueran los que estan en él.
Zurd ..... " Aquese ya es otro cuento.
Canill ..... " Pasemoslos á cuchillo.
Zurd ..... " No, mejor es á deguello.
hombres ..... " ¡Afrentado nuestro Barrio!
Mug.s ..... " ¡Tratarnos con tal desprecio!
Todos ..... " Duele mucho.
Zurd ..... " Mas me duelen
los palos q.e á mi me dieron.
homb.s ..... " pues toma tu la venganza,
q.e todos te ayudaremos.
Mug.s ..... " Y nosotras, pues veras
acabar con esos perros.
Zurd ..... " Mugeres ay q.e podran

+ Si hasta aqui Lavapies
le llamaron, oy le haremos
lavamanos, pues las nras
con su sangre lavaremos #

1º

Ayuntamiento de Madrid

acabar el universo.

Canill ---- „ Por general te nombramos
para q.e marchemos luego
a destruir à Lavapies.

Zurd ---- „ El con bastantes lo ha hecho.

Todos ---- „ Vamos al punto.

Zurd ---- „ Y decid:
¿ofreceis estar sugetos
à mis ordenes?

Todos ---- „ No ay duda.

Zurd ---- „ ¿Y me dais poder abierto
especial, bastante, amplio
p.a acabar este pleito?

Todos ---- „ Si te damos.

Zurd ---- „ Està bien:
pues armaos luego al momento
de furor, ira, y venganza.

homb.s ---- „ De colera estamos ciegos.

Zurd ---- „ Pues asi vereis mejor
à vuestros pies los trofeos.

todos ---- „ Està bien.

Zurd ---- „ Pues Yo diré:-

Todos ---- „ Todos contigo diremos:-

Zurd ---- „ Feliz quien vino à ser glorioso empleo
de su venganza y del aplauso vuestro

Todos ---- „ Feliz quien vino &a

Ayuntamiento de Madrid

Entranse todos, y se descubre casa pobre; y salen cantando, y bailando Cachibache con guitarra los hombres, y las Mugeres q. puedan, y detras el Tio Mandinga y Zaina llorando

8

Cta. Cachiba. — Al pasar por un convento,
Nu
halle la puerta cerrada
Todos — Que tira que tira, q. jala q. jala
Cachib. — Yo tiré de un cordelito,
Nu
y respondió una Campana.
Todos — Que tira q. tira q. jala q. jala,
Nu
q. aferra velacho q. caza la gabia.
Mandinga — Di chiquilla desgraciada,
Criatura de poco seso;
¿pues como ensuciar querias
el Solar de tus Abuelos?
¿Tu con el Zurdillo hablabas?
¿tu gastavas chicóleos,
siendo acerrimo enemigo
de Lavapies, y teniendo
á su Barrio declarada
guerra siempre á Sangre y fuego?
Zaina — Pues Yo le he jurado paces,
y quebrantarlas no puedo
q. á pesar de todo el Mundo:—
Mandin. — Que, Muchacha?
Zaina — Le requiero

Ayuntamiento de Madrid

Man - - á pesar?
Todos - - ¡Ah mala hora!
Mandin - - Pues yo vengarme prometo,
matando á ese Monicaco
antes q. me infame.
Sale corriendo
Perdulario - - - Presto
confesemonos á voces
y hagamos los testamentos
porque vamos á morir.
Mand - - - - Perdulario, pues q. es esto?
Perd - - - - - No mas que todo el Barquillo
viene á Lavapies, diciendo
q. á todos han de matarnos;
y el Zurdillo como un perro
viene mandando la gente.
Todos - - - - Ay tristes, y sin consuelo!
Mandino - - Aquesta infame ~~tiene culpa~~ es la causa,
matemosla.
Perd - - - - No convengo.
Todas - - - - Arañemosla.
Zaina - - - - Aspacito
porq. si me desembuelbo
no me ha de quedar ~~[illegible]~~ nenguna
q. no traiga al retortero.
Mandin - - - Por el alma de tu tio,
el q. ahora son en pozuelo,

Ayuntamiento de Madrid

que tu me la pagaras

Cachib. ... Formemos todos concejo
de guerra, y veamos el modo
de salir de aqueste aprieto

Perd. ... No ay mas Consejo, q. todos
animosos, y resueltos
salgamos á resistirlos;
y sinos cascaren ellos,
pedirles misericordia
rendidos.

Mand. ... ¿Tu dices eso?
¿Lavapies se ha de humillar
al Barquillo? ¡Santos Cielos!
primero es morir

Perd. ... Eso es
lo ultimo q. hacer debemos.

D.º voces. 11 ... Mueran todos

Perd. 54 ... Ya se acercan.

~~Raposa ... Pues desistiendo el [illegible]~~
~~y las primeras nosotras~~
~~á la defensa saldremos~~
~~porque viva Lavapies.~~

Mand. ... ~~Ese es~~ Vamos el mejor acuerdo:
cada uno tome las armas
q. pueda, y vamos corriendo.

Zaina ... Ya lo vereis con Zurdillo

Ayuntamiento de Madrid

Perd. ....„ Con Zurdillo lo verémos
q. ha de morir.
Zaina .....„ Puede ser
q. él os deje à todos muertos.
Todos .....„ Viva el grande Lavapies
Zaina .....„ Viva el Zurdillo mi dueño

2.º Cep.ta y Vanse a vend.

Descubrese Mutacion de calle larga, y à la izquierda una puerta y ventana encima: Salen todos los del Barquillo con palos, Navajas, y Rejones

Zurd. ....„ Amazonas valerosas,
noble esquadron de Guerreros,
mueran estos enemigos:
Esta casa de frontero
es donde vive la Zaina;
y de esa Casa salieron
los motores del agravio
tanto mio, como vuestro.
Canill. ...„ Matemos la Casa
Zurd. ...„ No,
matemos los q. estan dentro.
Todos ....„ Mueran todos.
Zurd. ....„ Aspacito
y q. llegue à cada puerco
su Sanmartin: Ahora es bien
q. todos tomen sus puestos:
Pongase la Infanteria { Los Muchachos al foro

Ayuntamiento de Madrid

á este lado; y con esfuerzo
gritará, si el enemigo
quisiere á traicion cogernos.
Los Cavallos (sois vosotros) (Los hombres ala punta del Tablado
se pondran aqui impidiendo
q. se escape el enemigo
si se consigue vencerlo.
Los Cañones de Metralla,
sois vosotras, pues es cierto,
q. maior estrago haceis
q. hace un exercito entero,
el centro ocupar deveis (Las Mug.s en medio
pues de todos sois el centro.
Si os desbarata el contrario (á los Mucha.s
al Hospicio á recogeros:
Si os rompe, idos á amparar (á los homb.s
á Sierra Morena luego:
Y si á vosotras os daña (á las Mug.s
curaos, y buen provecho

Asomanse á la ventana Mandinga, y Perdulario.

Mand.... Que quereis en Lavapies?
Jurd.... Lavar con sangre los nuestros.
Perd.... Quantos venis?

Ayuntamiento de Madrid

Canill. --- " Los q. estamos;
y sobran muchos al cuento.
Mand. --- " Ay en Lavapies mucha honra.
Zurd. --- " Algunos no dicen eso.
Perd. --- " Presto lo vereis.
Canill. --- " Mejor
los Hospitales lo vieron.
Mand. --- " Pues esperad.
Zurd. --- " Ya esperamos.
Perd. --- " Ya lo verás.
Canill. --- " Lo veremos. — — — (Se bajan
Zurd. --- " Ea Amigos ya llegó
el fiero trance tremendo:
matar, ó morir es fuerza
Canill. --- " Pues el matar escogemos
Pelund. --- " Pero no te ablandes tu.
Zurd. --- " Yo ablandarme? bueno es eso:
No me venceran Demonio,
ni Mundo.
Canill. --- " Mas puede hacerlo
el otro Enemigo.
Zurd. --- " No,
q. yo á ese Contrario venzo.

Salen por la puerta los de Lavapies, envisten á los del Barquillo, y arman una fiera riña sin orden; Canille

Ayuntamiento de Madrid

las va siempre siguiendo al Tío Mandinga como asechandole y quando queda solo le da en la Caveza un golpe con una Caña cascada, cae en el suelo; el Zurdillo le vá à Matar; sale la Zaina, y le detiene, quedando solos en el Tablado Canillejas, el Zurdillo, la Zaina, y Mandinga

11

Lavapies - - - " Viva Lavapies (Batalla)
Sy
Barquillo - - " Que viva
Sy el Barquillo siempre
Mand - - - " Ay Cielos,
q.e me han muerto.
Zurd - - - " Asi tendré
de los enemigos menos
Canill - - " Acabale tu.
Zurd - - - " Alla voy
Zain - - - " No le mates.
Zurd - - - " Ya me tengo
Canill - - - " Que es tu Enemigo.
Zurd Si - - " Bien dices.
Zain Sy - - " Que es mi sangre.
Zurd - - - " Ya lo veo
Canill - - - " Derramala.
Zurd - - - " Será justo.
Zain - - - " No hagas tal.
Zurd - - - " Será bien hecho.
Canill - - - " Yo tu Amigo te lo pido.
Zain - - - " Yo tu Esposa te lo ruego

Ayuntamiento de Madrid

Canill---- "Es tu maior enemigo.
Zurd---- "Es verdad, porque es mi Suegro.
Zain---- "Mira q. aqueste es mi Padre.
Zurd---- "Sino es mentira, es muy cierto.
Canill---- "Matale.
Zain 14 "Perdonale.
los 2---- "Resuelvete.
Zurd---- "Ya ~~me~~ resuelvo
Mand---- "Ha llegado ya mi hora?
Zurd---- "No que aun no se matan Cerdos.
Mand---- "Pues di q. he de hacer?
Zurd---- "Vivir!
hasta q. te caigas muerto.
Canill---- "Eres mi Amigo?
Zurd 15 "Si soy,
Zain---- "Eres mi esposo?
Zurd---- "Es muy cierto.
Canill---- "Pues has lo q. digo
Zurd---- "Voy.
Zain---- "pues has lo q. pido
Zurd---- "buelbo.
Canill---- "obra como vencedor.
Zain---- "obra como Cavallero.
Zurd---- "Eso puede mas q. todo.
Alsate Suegro del Suelo,
y vete, paraq. veas

Ayuntamiento de Madrid

q. los generosos pechos
lidiamos, porq. lidiamos,
mas no nos aborrecemos,
aunq. son crueles contrarios
siempre los suegros, y nueros.

Canill. -- " Le dejas ir?
Zurd. -- " Que se vaia.
Zain. -- " Conq. se và libre?
Zurd. -- " Y suelto:
pero en los demas sabré
despicar mi enojo fiero
porq. pueda mi venganza
dar q. admirar à los tiempos. {Vase y Canill. Salen huiendo los de Lavapies
D.o voces -- " A ellos q. huien.
Todos -- " Corramos,
q. nos Zurran el coleto.
Mand. -- " Como huio?
Perd. -- " Corriendo bien.
Mand. -- " Y à donde vais
Todos -- " A escondernos
Mand. -- " Es Locura.
Perd. -- " Mas locura
será morir sin provecho.
Mand. -- " Pues q. hemos de hacer?
Perd. -- " No ay mas

Ayuntamiento de Madrid

Sy arbitrio q. el q. roguemos
à la Zaina, de q. clame
por todos, pues es muy cierto
Sy conseguirá del Zurdillo
el perdon q. pretendemos.

Todos - - - „ Zaina :÷ (De rodillas y ella seria)

Zain - - - „ Zainos sois vosotros

Todos - - - „ Ten piedad :÷

Zain - - - „ Ah! q. os entiendo.

Todos - - - „ De Lavapies.

Zain - - - „ Solo él
me vence, no vuestros ruegos:
retiraos todos, q. sola
llegar al Zurdillo quiero,
Sy y sola ganar el Lauro
de la victoria q. espero. — (Entranse en la Casa)

Mand - - - „ Tu Madre es el Lavapies;
mira p.r su honor y el nuestro.

Entranse en la Casa, y Sale el Zurdillo y los Suios

Zurd. - - „ Todo Lavapies Amigos
se lleve à sangre, y à fuego,
q. Yo el primero :÷

Ayuntamiento de Madrid

Zain.....„Zurdillo
Es posible q. tu aliento
quiere à Lavapies quemar
estando Yo en èl! ay cielos!

Zurd. sy...„Conq. à mi Casa te vengas,
quedaràs libre del riesgo.

Zain. sy...„¿Yo desampararle? Yo?
¿pues como me dices eso?

Zurd. sy...„Y Yo dejar mi venganza!
como propones tal yerro?

Zain...„Mira q. he de ser tu Esposa;
y si prosigues Sangriento
tu venganza, y me achicharras,
no podré llegar à serlo.

Zurd.....„Si te sucede este chasco
tu eres la culpada, puesto
q. si piensas en Casarte,
estàs ya perdiendo tiempo.

Zain....„No ay remedio?

Zurd.....„Mi venganza.

Zain....„Y no ay otro?

Zurd.....„No le encuentro.

Zain.....„Puesto q. voy à morir
dame, pues serà el postrero
un abrazo, y muera Yo, {llora

Ayuntamiento de Madrid

ya q. tienes gusto en ello.

Turd... ¡Cielos! q. la Taina llora!
maldito sea mi genio,
q. en llorando una Muger
al instante hago pucheros.

Tain... Pues no he de bolver á verte,
A Dios Turdillo, y los Cielos
te guarden, pues q. me embias
á morir.

Turd... Atientes en eso,
q. si Yo te lo mandara
no te yrias p.r lo mesmo;
q. ay muy pocas q. obedezcan
el Mando los preceptos.

Tain... Cong. asi me dejas ir?

Turd... Quedate q. Yo te ofrezco
serás el dueño absoluto
de todo quanto Yo tengo.

Tain... Y á Lavapies le perdonas?

Turd... Perdonar? no hablemos de eso:
¿han de quedar sin venganza
las patadas q. me dieron?

Tain... Sin q. llegues á vengarte

Ayuntamiento de Madrid

basta p.a desempeño
q. te pudiste vengar.

Zurd.... No, q. mucho me dolieron

Zain.... A Dios otra vez q. guarde
tu vida.

Zurd.... Yo me enternezco:
Ah Mugeres! lo q. ablandan
vuestros llantos Zalameros!

¿que quieres Zaina de mi?
q. cumplirtelo te ofrezco.

Zain.... Solo q. viva triunfante
Lavapies.

Zurd.... Yo lo concedo.

Uno.... Gorrumino del demonio!

Zain.... Pues toma en premio mis brazos.

Canill.... Ya se ha rematado el cuento.

Zain.... Lavapies viva; y salid
todos libres, y contentos

Todos.... A tus plantas ::

Salen los de Lavapies y se arrodillan

Zurd.... Suspended,
que quiero sepais primero
q. solo conque me deis
à la Zaina p.r mi dueño,
y quede paz asentada

Ayuntamiento de Madrid

entre los dos Barrios nuestros
está todo concluido.

Todos ..... Gustosos lo concedemos. #

Zurd. ... Pues mientras la Tonadilla
logra indulto de los yerros

no

Todos. Pidamos y al Auditorio
perdone nuestros defectos.

no

Zurd.º # Pues á celebrar las pazes
nos retiremos adentro,

2.º Y al auditorio pidamos
el perdon de nros yerros.

~~Y aqui da fin el Sayrete~~
~~perdonar sus muchos Yerros.~~

1200023851

Ayuntamiento de Madrid